

Genre du véhicule Camion ou tracteur à sellette (châssis)	Marque de fabrication BERNA	Type 4 VF (moteur C2KT)	Fiche d'homologation N° CH 3092 35
---	--------------------------------	-------------------------------	---------------------------------------

Constructeur	Motorwagenfabrik BERNA AG, 4600 Olten		
Identification	"4 VF" sur la plaquette du constructeur		
Plaquette constr.	à gauche, vers l'entrée, sous le siège		
N° du châssis	à gauche, à l'avant, en haut sur le longeron		
Ident. du moteur	"C2KT" à gauche, à l'avant latéralement sur le bloc		
Importateur princ.	-		
Véhicule homologué	prototype	Signes fixes dans code du type	4 VF

Chassis				Moteur			
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	6	Marque	SAURER	Type	C2KT
Direction	mécanique avec assistance hydraulique			Construction	en ligne	Temps	4
Transmission	mécanique synchronisée ou boîte automatique *)			Carburant	D	Position	avant
Nombre de vitesses	*) - - - - - Entraînement sur roues AR **)			Refroidies.	eau	Nombre cylindr.	6
Frein de service	AV= air comprimé/hydraulique AR= air comprimé, régulateur selon charge sur les roues AR			Alésage	120	Course	130
Frein auxiliaire	à ressorts, progressif, à expansion interne, sur les roues AR			Cylindrée	6820	CV-impôt	4490
Frein d'arrêt	à ressorts +)			Puissance en CV	230 DIN	à V/min	2500
Ralentisseur	sur échappement non progressif ou à flux hydraulique			Bruit	85 dB/A à V/min		2770
Contrôle 2 circ.	double manomètre, avertisseur à disque ou vibreur			Silencieux	1 = 1000x300x250 mm		
				Mesure des gaz	BOSCH noirissement = 2,2		
				Déparasitage	-		

Carrosserie	cabine avancée			Poids	avant	arrière	total	
Nombre de portes	2	Indic. vit.	tachygraphe	Poids à vide	3570	1930	5500	++)
Ceintures sécurité	-	Rétroviseur	de chaque côté	Charge utile	-	-	16000	
Cale	440x210x190 mm	Attelage	sur demande	Poids total	6500	13000	16000	
Antivol	-			Garantie fabr.	11.00 - 20	11.00 - 20	(Variantes +++)	
Nombre de places	2 ou 3 av. 2 ou 3	centre	ar	Dimens. pneus	16 / 7,75	16 / 7,75	voir	
Dimensions ++)	int.	ext.		Pty / bar	6500	11500	remarques)	
Longueur		6950	Empattements 3250 +++))	Charge	100	100		
Largeur		2300/2300		pour V max				
Hauteur		2700	Voie av. 1990 ar. 1710	Garantie poids remorqueable avec frein	30000			
Porte à faux	let.			Garantie poids remorqueable sans frein	46000			
	av	1700		Garantie poids de l'ensemble	16000 (15 %)			
	ar	1100	Braquage g 12400 d 12750	Poids remorqueable testé	94 km/h			
Distance volant - vers l'avant du véhicule				Vitesse maximale selon le constructeur	-			
				Vitesse maximale testée	-			

Equipement	CR	(E)
Feux de route	CR	(E)
Feux de croisement	A	(E) dans CR
Feux de position	WBC CH 1 0133 02	
Feux rouges	WBC CH 1 0133 02	
Feux stop	1at. CH 1 0809 04	
Clignoteurs	av	ar
Catadioptres	av	ar
Feux de gabarit	av	ar
Feux complément.	CH 1 0804 02	
Eclairage plaque	1/ à gauche, combiné	
Essuie-glace	2 balais	
Avertisseurs	BOSCH 0320 126 006 / 0320 126 001 avec/dans lave-glace	
	ou d'autres modèles selon les fiches d'homologation	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Camion ou tracteur à sellette		
Marque et type	BERNA 4 VF		
Homologation N°	CH 3092 35		
Carrosserie			
Places	total	avant	2 ou 3
Poids à vide		Carburant	D
Charge utile		CV-impôt	44,90
Poids total	16000	Cylindrée	88,20

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- * Transmission : boîte ZF S6-80 à 6 vitesses ou ZF GV-80 avec groupe primaire (6x2) ou boîte automatique ALLISON MT 41 ou MT 42 avec Retarder.
- ** Entraînement : avec blocage du différentiel.
- + Frein à ressorts : pression par réservoir séparé; libération de secours par circuit AR; dispositif de libération: bouton-poussoir dans la cabine, plombage non exigé; libération mécanique par vis dans les cylindres de freins.
- ++ Dimensions / poids : du véhicule homologué.
- +++ Empattements :

	longueur	porte à faux AR	brassage-ø
3700 mm	6475 mm	1075 mm	13600 mm
4250 mm	8180 mm	2230 mm	15000 mm
4800 mm	8980 mm	2480 mm	16500 mm
- ++++ Variante de pneus :

	12.00 - 20 MP	AV	7500 (7,75)	AR	13000 (7,75)	V-max	100 km/h
	11.00 R 20	16 PR	6500 (8,00)		11500 (8,00)		100 km/h
	12.00 R 20	16 PR	6600 (7,50)		11800 (7,50)		100 km/h
	12 R 22,5		6500 (8,00)		11500 (8,00)		100 km/h

Les dimensions, le poids et l'équipement doivent être contrôlés à l'immatriculation.

A noter dans le permis de circulation:

(122) - disque > 2,30 m exigé pour les véhicules dont la largeur dépasse 2300 mm.

Lieu et date de l'homologation

Arbon, 21. - 22.07.76

Homologation fédérale des types de véhicules